

Rezoluțiunea
Adunării Naționale de la Alba Iulia
din 18 Noiembrie/1 Decembrie 1918

I. Adunarea Națională a tuturor Românilor din Transilvania, Banat și Țara Ungurească, adunați prin reprezentanții lor îndreptățiți la Alba-Iulia în ziua de 18 Noiembrie/1 Decembrie 1918, decretează unirea acelor români și a tuturor teritoriilor locuite de dânsii cu România. Adunarea Națională proclamă îndeosebi dreptul inalienabil al națiunii române la întreg Banatul cuprins între râurile Mureș, Tisa și Dunăre.

II. Adunarea Națională rezervă teritoriilor sus indicate autonomie provizorie până la întrunirea Constituantei aleasă pe baza votului universal.

III. În legătură cu aceasta, ca principii fundamentale la alcătuirea noului Stat Român, Adunarea Națională proclamă următoarele:

Deplină libertate națională pentru toate popoarele conlocuitoare. Fiecare popor se va instrui, administra și judeca în limba sa proprie prin indivizi din sânul său și fiecare popor va primi drept de reprezentare în corpurile legiuitoare și la guvernarea țării în proporție cu numărul indivizilor ce-l alcătuiesc.

Egală îndreptățire și deplină libertate autonomă confesională pentru toate confesiunile din Stat.

Înfăptuirea desăvârșită a unui regim curat democratic pe toate tărâmurile vieții publice. Votul obștesc, direct, egal, secret, pe comune, în mod proporțional, pentru ambele sexe, în vârstă de 21 de ani la reprezentarea în comune, județe ori parlament.

Desăvârșită libertate de presă, asociere și întrunire, libera propagandă a tuturor gândurilor omenești.

Reforma agrară radicală. Se va face conscrierea tuturor proprietăților, în special a proprietăților mari. În baza acestei conscrieri, desființând fidei-comisele și în temeiul dreptului de a micșora după trebuință latifundiile, i se va face posibil țăranului să-și creeze o proprietate (arător, pășune, pădure) cel puțin atât cât o să poată munci el și familia lui. Principiul conducător al acestei politici agrare e pe de o parte promovarea nivelării sociale, pe de altă parte, potențarea producției.

Muncitorimei industriale i se asigură aceleași drepturi și avantagii, care sunt legiferate în cele mai avansate state industriale din Apus.

IV. Adunarea Națională dă expresie dorinței sale, ca congresul de pace să înfăptuiască comuniunea națiunilor libere în așa chip, ca dreptatea și libertatea să fie asigurate pentru toate națiunile mari și mici, deopotrivă, iar în viitor să se elimine războiul ca mijloc pentru regularea raporturilor internaționale.

V. Românii adunați în această Adunare Națională salută pe frații lor din Bucovina, scăpați din jugul Monarhiei austro-ungare și uniți cu țara mamă România.

VI. Adunarea Națională salută cu iubire și entuziasm liberarea națiunilor subjugate până aici în Monarhia austro-ungară, anume națiunile: cehoslovacă, austro-germană, iugoslavă, polonă și ruteană și hotărăște ca acest salut al său să se aducă la cunoștiința tuturor acelor națiuni.

VII. Adunarea Națională cu smerenie se închină înaintea memoriei acelor bravi români, care în acest război și-au vărsat sângele pentru înfăptuirea idealului nostru murind pentru libertatea și unitatea națiunii române.

VIII. Adunarea Națională dă expresiune mulțumirii și admirației sale tuturor Puterilor Aliate, care prin strălucitele lupte purtate cu cerbicie împotriva unui dușman pregătit de multe decenii pentru război au scăpat civilizațiunea de ghiarele barbariei.

IX. Pentru conducerea mai departe a afacerilor națiunei române din Transilvania, Banat și Țara Ungurească, Adunarea Națională hotărăște instituirea unui Mare Sfat Național Român, care va avea toată îndreptățirea să reprezinte națiunea română oricând și pretutindeni față de toate națiunile lumii și să ia toate dispozițiunile pe care le va afla necesare în interesul națiunii.

I. Assemblée nationale de tous les Roumains de Transylvanie, Banat et le Hongrois Pays, recueillis par ses représentants légitimes à Alba Iulia le 18 Novembre / 1 Décembre 1918 décrète l'unification de ceux roumain et tous les territoires habités par eux avec la Roumanie. L'Assemblée nationale proclame avant tout le droit inaliénable de la nation roumaine à l'ensemble du Banat bordé par les rivières Mures, la Tisza et le Danube.

II. Territoires Assemblée nationale mentionnés ci-dessus l'autonomie provisoire jusqu'à la réunion de la circonscription choisie par suffrage universel.

III. À cet égard, en tant que principes fondamentaux dans la formation du nouvel Etat roumain, l'Assemblée nationale proclame la suivante:

L'indépendance nationale complète pour tous les peuples habitant. Chaque peuple étudieront, gérer et juge dans sa propre langue par personne de ses propres actions et de chaque peuple obtiendront le droit de représentation dans la législature et du gouvernement du pays en proportion du nombre de personnes qui le composent.

L'égalité des droits et la pleine liberté religieuse autonome pour toutes les religions dans l'État.

Réalisation parfaite d'un système démocratique dans tous les domaines de la vie publique. Suffrage universel, direct, égal, secret, communes, proportionnellement, pour les deux sexes, âgés de 21 ans à la représentation dans les communes, les comtés ou parlement.

La pleine liberté de la presse, d'association et de réunion, sans la propagande de toutes les pensées humaines.

Radical réforme agraire. Il fera tous les biens inscrits dans les grands. Basé sur les testaments, d'abolir fideicomisele et sous la loi de réduire latifundia et le paysan sera possible de créer une propriété (labour, pâturages, forêts), au moins un pour lui et sa famille peut travailler s. Principe directeur de cette politique agraire est d'une part la promotion de soirée sociale, d'autre part, à la production.

Travailleurs de l'industrie seront accorder les mêmes droits et privilèges qui sont en vigueur dans les Etats industriels occidentaux les plus avancés.

IV. Assemblée nationale exprime son souhait que le congrès de la paix pour accomplir la communauté des nations libres afin que la justice et la liberté pour tous les être assurées grandes et petites nations de même et dans la guerre future est aboli comme un moyen de contrôler les relations internationales.

V. Les Roumains réunis dans cette Assemblée nationale accueillir leurs frères en Bucovine qui se sont détachés du joug Empire austro-hongrois et unie à la mère patrie Roumanie.

VI. Assemblée nationale accueille avec amour et l'enthousiasme de la libération des nations soumises jusqu'à la monarchie austro-hongroise ici, à savoir les nations: tchécoslovaques, austro-allemande, yougoslave, polonaise et ruthène et décide que cette saluer l'enfant à faire la connaissance de tous ces pays.

VII. L'Assemblée nationale évoque humblement la mémoire de ces braves roumaine, qui dans cette guerre et ont versé le sang pour notre rêve devienne réalité mourir pour la liberté et l'unité de la nation roumaine.

VIII. Assemblée nationale exprime ses remerciements et d'admiration à toutes les Puissances alliées, qui, par leurs batailles brillantes livraient obstinément contre un ennemi formé pendant de nombreuses décennies de guerre libérés des griffes de la civilisation de la barbarie.

IX. Pour la gestion des affaires de la nation roumaine de Transylvanie, Banat et le Hongrois Pays, l'Assemblée nationale décide de fonder une Grande national roumain, qui aura toute la justification de représenter la nation roumaine tout moment et partout à toutes les nations du monde et prendre toutes les dispositions qui il sera nécessaire dans l'intérêt de la nation.